

AUIE

Eth torisme rurau agarre impuls

Seteme 2020

N. 67

ERA VAL, BENEFICIADA D'AGUESTA TENDÈNCIA TORISTICA

Eth ciclisme, un espòrt
qu'a arrenhut fòrça
popularitat en Aran

CONSEH GENERAL D'ARAN

Q2

www.cudos-consultors.com

Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha) 973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha) 973 643 140
Dispensari **Arties** 973 642 847
Dispensari **Bossòst** 973 648 211
Dispensaris **Les, Canejan, Bausen** 973 648 229
Dispensari **Salardú** 973 645 818
Dispensari **Arres** 973 642 694
Dispensari **Es Bordes** 973 642 039

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha) 973 642 585
Farmàcia Català (Vielha) 973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst) 973 648 219
Farmàcia Almansa (Les) 973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira) 973 644 462
Farmaciola Palà (Arties) 973 644 346
Farmaciola Català (Salardú) 973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha) 973 357 285
Pompiers d'Aran 973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha) 973 640 005
Policia Nacional (Les): 973 648 014
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incridible bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

AGENDA

Estrea "Èm çò qu'èm"

DIJÀUS 24 DE SETEME TÀS 22.55 ORES EN LLEIDA TELEVISIÓ. Èm çò qu'èm ei era prumèra sèria de ficcion en aranés, coprodusida per Lleida TV e eth Conselh Generau d'Aran. Compde damb 15 capítols de 4 minutes. Cada setmana s'estreará un nau episòdi en Lleida Televisió.

REINO DEL ANETO

Un espaci en el Pirineu

REIAUME DER ANETO

Un espaci en Pirenèu



Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

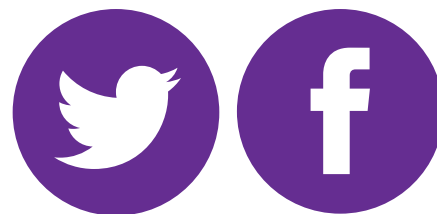
PERIÒDIC D'ARAN
AUÉ

Amb la col·laboració de

 Generalitat de Catalunya
Departament de la Presidència

Xarxa

@aue_aran



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: aue@segre.com.

Occitan aranés @occitan_aranés

«Eth resultat dera enquèsta sociolingüística der Ofici Public dera Lengua Occitana mòstre era Val d'Aran coma exemple a seguir entara arrecuperacion dera lengua»

En Aranés @EnAranés

«Èm çò qu'èm ei era prumèra #sèrie de television #enaranés, e toti es #actors e #actritzes son dera Val d'Aran. Aquesta iniciativa deth Conselh Generau, co-produsida damb LleidaTV, a traùs de diùersi gags, tractarà es errors mès comuns qu'apareishen en emplec abituau der #aranés»

Val d'Aran @Val_dAran

«Torisme de Val d'Aran i el Conselh Generau d'Aran col·laboren amb la iniciativa "275 kms xl Lupus" per a recaptar fons per a la recerca sobre aquesta malaltia»

Ricard Rigall @ricardrigall

«El "Còth deth Hòro", pas cap a l'Aneto des de la Val d'Aran, que significa "Coll del Forat", en referència al Forat d'Aigualluts i que en català i castellà ha passat a ser el "Coll de Toro". Curiós»

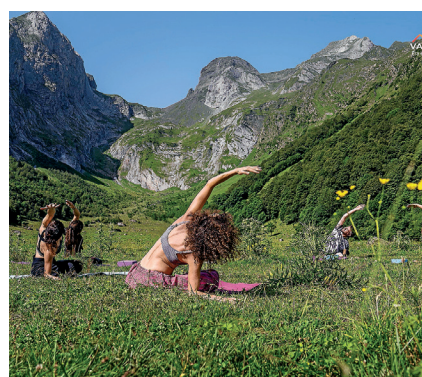
Birding Catalunya @birdcatalunya

«Si rondu per la Val d'Aran us recomano visitar el poblet de Bagergue. A part de tenir molt encant i trobar-hi el museu Eth Corrau (molt curiós), per tot el poble trobareu unes precioses pintures d'animals»

Cultura

Exposicion "Reiaume der Aneto, un espaci en Pirenèu"

DETH 16 ATH 24 DE SETEME. Er Ajuntament de Vielha e Mijaran e era Fondacion Musèu Etnologic dera Val d'Aran organizen era exposicion itineranta " Reiaume der Aneto, un espaci en Pirenèu", que serà plaçada ena Glèisa de Mijaran. Aquesta iniciativa preten méter en valor es semblances istoriques e actuaus de Vielha e Mijaran damb es localitats pirinenques vesies de Benasque e Luishon. Era exposicion compdarà damb elements comuns coma era situacion geografica, era istòria comuna a compdar dera Edat Mejana, es conflictes belics e era economia basada en sector primari e terciari.



Mes deth benèster en Aran

DER 1 DE SETEME ENQUIATH 30 DE SETEME. Eth Conselh Generau, a traùs de Foment Torisme Val d'Aran, a organizat ua complèta agenda damb mès de cent activitats centrades en benèster, dirigides autan a visitants com a vesins e vesies deth territòri.

Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN
AUE

#Conselh

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Eth sindic d'Aran, Francés Boya, e era vicepresidenta 4au deth govèrn der Estat e ministra de Transicion Ecologica e Rèpte Demografic, Teresa Ribera, presentèren eth HUB d'innovacion rurai entà zònes de montanha, que se plaçarà ena Val d'Aran, "Era Val d'Aran vò èster un referent en encastre dera innovacion, era tecnologia e era retencion e atraccion deth talent enes zònes de montanha e era implementacion d'aguest HUB d'innovacion ei un pas fòrça important entà arténher aguest objectiu", a afirmat eth sindic d'Aran, en tot híger que: "Eth mon rurai a de besonh impulsar naues iniciatives entà reactivar es activitats economicas des sòns pòbles de montanha, que seguissen era tendéncia d'esdevier lòcs a on era poblacion envielhís e i demore cada còp mens gent joena". Pendent era sua intervencion, era vicepresidenta destaquèc eth compromís e volentat de supòrt deth Ministèri entara Transicion Ecologica e Rèpte Demografic damb aguest projècte: "ei immensament estimulant participar en procés d'aguest modèu que servirà entà inspirar modèus de desenvolupament fòrça mès diversificadi que mos ajudaràn a recuperar er equilibri territorial". Ribera enfatizèc ena importància "d'escotar es prepauses des joeni ajudant a que desvolòpen es sòns projèctes personaus e professionaus aqui a on viuen, e compdar damb era participacion de toti es actors deth territòri".



Presentat eth nau projècte HUB d'innovacion rurai

AGUEST INICIATIVA, QU'INCENTIVARÀ ERA DIVERSIFICACION ECONOMICA D'ARAN, SIGUEC PRESENTADA TELEMATICAMENTS PETH CONSELH E PERA VICEPRESIDENTA 4AU DETH GOVÈRN DER ESTAT ESPANHÒU



Aguest projècte ei ua apòsta pera retencion e atraccion deth talent

CONSELH GENERAU D'ARAN



CONSELH GENERAU D'ARAN

COVID-19

Eth Conselh Generau d'Aran realizarà pròves d'anticòssi ath professorat

Eth Conselh Generau d'Aran aufrirà ath professorat, de forma voluntària, era possibilitat de realizar ua pròva d'anticòssi entà conèisher eth nivèu d'immunitat des professionaus des centres educatius. "Auem proposat as escòles poder-les facilitar aguest tipe de pròva que permetrà detectar as professionaus immunizadi e pòt ajudar as centres a organitzar melhor e damb mès informacion era activitat docenta", declarèc era conselhèra Maria Vergés, en tot híger que "era autonomia de gestion qu'auem mos permet poder hèr aguest tipe d'accions, tostemp jos criteri sanitari, tot e qu'en cap cas se considèren coma un cribatge epidemiologic, tath que non auem competéncias, se non ua forma de dar supòrt ath sector educatiu deth nòste territòri.

ERA CONSELHÈRA MARIA VERGÉS INFORMÈC QUE I AURÀ UN CONTACTE UNIC ENTRE ES CENTRES E ER ESPITAU, A TRAUÈS DETH QUE SE CANALIZARÀN TOTES ES INCIDÈNCIES E CASI QUE POGUEN APARÉISHER.

#Conselh



MANTENENÇA

Renauida era barba-coa de Prat de Ponin

Era Brigada de Servicis deth Conselh Generau (SAVA) a renauit era zòna de barba-coa de Prat de Ponin, en Valarties, e s'a apraiat tanben en sòn entorn naturau.

CULTURA

Bona acuelhuda dera iniciatiua "Aran Musicau"

"Aran Musicau" siguec ua prepausa culturau de diuèrsi concèrts celebradi pendent eth mes d'agost. Organizat per airau de Torisme deth Conselh Generau d'Aran, "Aran Musicau" auec fòrça bona acuelhuda, e permetec as assistents gaudir d'excel·lenta musica en dirècte en tot respectar totes es mesures sanitàries.

Nau sistèma de resèrves tàs musèus

AGUEST NAU SISTÈMA A COMA OBJECTIU ESTABLIR UN CONTRARÒTLE EN AFORAMENT DES INSTALLACIONS

Venda d'entrades on-line



Benvinguts a Musèus dera Val d'Aran

Seleccionar tipus 24/08/2020



ROMÀNIC

L'art que f'apropà al cel

Es resèrves s'efectuen en ligam:
<http://museus.conselharan.org>

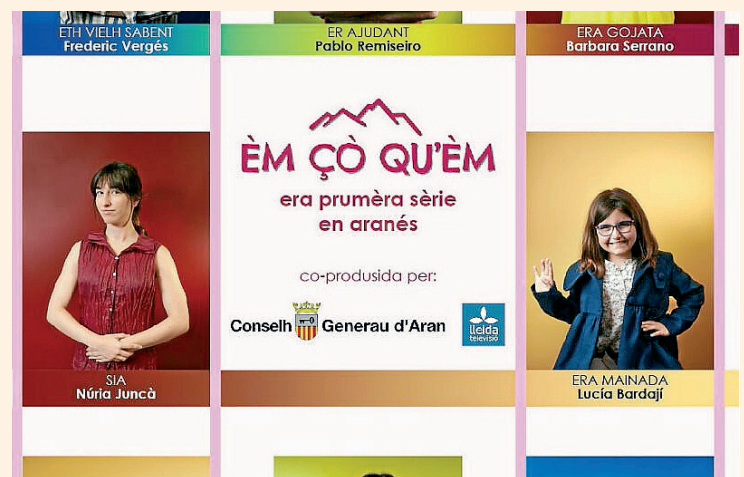
CONSELH GENERAU D'ARAN

TÈXTE: CGA

Eth Conselh Generau, a trauès de Musèus Val d'Aran, a metut en foncionament un nau sistèma de resèrves que permet crompar en linha es entrades d'ua forma mès comòda, rapida e segura. Un des objectius principaus d'aguest sistèma de resèrves ei establir un contraròtle efectiu en aforament de totes es sues installacions entà evitar es aglomeracions enes diferents visites e activitats. Ath delà, aguesta plataforma digital servirà entà dar a conèisher era auferita culturau qu'auferís eth Musèu dera Val d'Aran, ath madeish temps

que permet dar ua ampla informacion de toti es equipaments e des activitats que s'amiaràn a tèrme ath long de tot er an.

Laguens deth portau, es visitants se poderàn descargar es oraris de cada sason e tanben auer un primèr contacte damb es equipaments a visitar, en tot poder accedir a imatges e videos d'aguesti. Aguesta mesura tanben preten evitar, ena mesura de çò possible, er intercanbi de sòs en efectiu. Dejà se pòden realizar es resèrves en linha, en ligam: <http://museus.conselharan.org>



FIRMA

PROMOCION DERA LENGUA

Èm çò qu'èm s'estree en seteme

"Èm çò qu'èm" ei ua naua sèrie realizada integralaments en aranés e coproducida peth Conselh Generau e Lleida TV a trauès dera productora Kionalia Project. Er airau de politica lingüistica deth govèrn aranés a premanit es tematiques a tractar e a revirar e supervisat es guions d'aguesta nauera sèrie que s'estrearà ena television a finaus d'aguest mes de seteme.



CONSELH GENERAU D'ARAN

TORISME

Agost damb limitacions enes ribères

Eth govèrn d'Aran auec d'establir pendent eth mes d'agost contraròtles d'accès pr'amor des aglomeracions enregistrades enes principaus ribères dera Val d'Aran: ena Bassa d'Oles, ena Artiga de Lin, en Varradòs, Aiguamòg e Bausen, a fin de garantir era seguretat des visitants. Ath, era brigada deth Conselh Generau d'Aran sonque permetie er accès des veïculs ad aguestes ribères a mesura qu'es parcatges s'anauen uedant.



CONSELH GENERAU D'ARAN

FORMACION CONTRA ERA VIOLÈNCIA SEXUAU

Formacion tà abordar era violència sexual enes espacis de léser

Eth govèrn d'Aran organizèc en seteme ua formacion en marc deth procès d'elaboracion deth Protocòl que premanís entar abordatge des violències sexuals enes espacis de léser dera Val d'Aran. Ua formacion dinamica a on es participants contribuïren activament damb intervencions interessants, en tot compartir es sòns punts d'enguarda. Se generèc un debat finau a on se demostrèc era sensibilitat e implicacion de toti en aguesta realitat, atau coma eth besonh de contunhar trabalhant en aquest sens.

I PARTICIPÈREN JOENI DE DISPARIÈRS MUNICIPIIS ARANESI, Q'ARRECEBEREN FORMACION SUS ETH CONCÈPTE DE GÈNRE

TÈXTE: CGA

Eth Conselh Generau d'Aran a trabalh aguest ostiu ena rehabilitacion e renauiment intèrn e extèrn des refugis dera Bassa d'Oles, eth Saut deth Pish e eth Plan Batalhèr. "Aquestes installacions se trapauen en un estat fòrça deteriorat e auien de besonh ua intervencion immediata", afirmèc eth conselher de Territòri, Paisatge e Gestion Ambientau, Francés Bruna, que higeç que: "des deth Conselh volem proporcionar foncionalitat ad aquesti refugis e dar era possibilitat de crear tres nauï lòcs de trabalh entà gestionar-les pendent es tempsades d'ostiu. Atau, ath còp que dinamizam aquesti paratges, que son un fòrt atractiu toristic, prebotjam tanben era aucupacion en territòri". Deth mes de junhsèga ençà, efectius dera brigada de servicis deth Conselh Generau d'Aran (SAVA) an pintat e apraiat er exterior e interior d'aguesti tres refugis, an reformat e netejat es banhs, an reparat es tets e s'a hèt ua naua captacion d'aigua entath refugi dera Bassa d'Oles, entre d'autes accions. Ara se trabalhe enes captacions d'aigua des refugis deth Saut deth Pish e Plan Batalhèr. Aquesti trabalhs s'an pogut realizar gràcies ar augment de personau qu'amièc a tèrme aquest ostiu eth govèrn aranés entà ampliar eth servici dera sua brigada e afavorir era dinamizacion economica deth territòri dempús dera crisi sanitària, social e economica dera COVID-19.

Eth Govèrn d'Aran reabilite bèri refugis de montanha

ER OBJECTIU PRINCIPAU EI PROPORCIONAR FONCIONALITAT AD AGUESTES INSTALLACIONS PENDENT ES PRÒPLÈUS TEMPSADES D'OSTIU, EN TOT DINAMIZAR AGUESTI FÒRTI ATRACTIUS TORISTICS



3
NOMBRE DE REFUGIS ENES QUE S'A ACTUAT PENDENT AGUEST OSTIU

S'an reabilitat e renauit es refugis dera Bassa d'Oles, eth deth Saut deth Pish e eth deth Plan Batalhèr.

CONSELH GENERAU D'ARAN

#GràciesInvisibles



gràcies as **trabalhadors/es deth servici de residus** que mantietz neta era Val d'Aran.

gràcies as **ciutadans/es responsables** que separatz era lordèra correctament.

gràcies as **persones que crompatz bosses biodegradables** tara lordèra organica.

gràcies a toti e totes es **que plegatz es caishes e bricks**.

gràcies as **establiments d'Aran** usatgèrs deth servici de **remassada de carton pòrta a pòrta**.

gràcies as **persones que non deishatz voluminosi** (mòbles, electrodomestics, etc) en carrèr e demoratz a que se poguen daurir es depòsits de dèishes.

Conselh  Generau d'Aran

#ÀnimsAran

Ànims as **trabalhadors/es de Romero Polo** peth sòn compromís e dedicacion, gràcies.

Ànims as **professionaus dera salut** que dediquen es sòns esfòrci a suenhar-mos, gràcies.

Ànims as **mieis de comunicacion** que mos informen de manèra responsabla, gràcies.

Ànims as **professionaus** que desenvolopen un servici public, gràcies.

Ànims as **fòrces de seguretat** que velhen entà que se complisquen es ordres deth Govèrn, gràcies

Ànims a totes es **araneses e aranesi** que demoren en casa, gràcies.

Romero Polo

Vielha e Mijaran aufrís 119.500€ tà ajudes

**AGUESTES AJUDES S'AUFRISSEN AUTANT A NIVÈU FAMILHAR, ESCOLAR E EMPRESARIAU, EN TOT DESTINAR-
ERA DESPENA QUE NON S'A PODUT REALIZAR ENGUAN ENTÀS HÈSTES MAJORS NE EN AIRAU DE CULTURA**

TÈXTE: **AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN**

Era Junta de Govèrn der Ajuntament de Vielha e Mijaran a aprovat es bases des subvencions e ajudes extraordinàries entà ajudar a paliar es efèctes dera crisi economica que s'a originat arraitz dera crisi sanitària. En aguest sens, s'a decidit destinar 119.500€, qu'èren es sòs previsti entà inversions en airau culturau e en hèstes majors deth municipi que non s'an podut realizar. Atau, se daràn ajudes entà participar enes casaus e activitats esportives que se realizen en municipi e a pagar er abonament deth Palai de Gèu as familhes damb 20.000€, e tanben ajudes entara compra de materiau escolar ena Escòla Garona per valor de 22.000€ a toti es mainatges empadronadi en municipi. Tanben s'articularà un convèni damb era Escòla Garona entara compra de libres entar alumnat per impòrt de 7.500€. Atau madeish, se destinen ajudes entà comprar libres as escolars dera ESO, Bachilierat e Cicles Formatius per 20.000€.

Tanben se dauriràn linhes d'ajudes a PY-MES e autònoms per valor de 50.000€.



Es ajudes seràn publicades en tauler d'anoncis e ena plana web

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN



Ena activitat, es usatgèrs an de mantier era distància de seguretat

ESPÒRTS

Protocòu tà regular er emplec des installacions esportives

Vielha e Mijaran a aprovat un protocòu entà regular er accès e emplec as installacions esportives municipaus damb er inici deth cors d'activitats escolares e extra-escolares. Abantes dera activitat, es esportistes auràn de desplaçar-se individuament o damb familhars convivents. Tostemp que sigue possible auràn de portar era ròba de casa. Ath delà, en generau, demore proïbida era preséncia de public, a excepcion de casi concreti.

ER AJUNTAMENT A INCREMENTAT ERA NETEJA E DESINFECCION DES INSTALLACIONS PENDENT TOTI ES DIES DERA SETMANA

a excepcion de casi concreti. Dempús dera practica esportiva, es usatgèrs mantieràn era sua ròba ena bossa, saubaràn era distància interpersonau e, en cas d'emplegar eth vestiari, non anaràn descauci e auràn temps limitat de 5 minetes.

ESPÒRTS

Eth Palai torne a aufrir còrsi de natacion, patinatge sus gèu e karate

A compdar deth 28 de seteme, eth Palai de Gèu de Vielha tornarà a aufrir es còrsi de natacion, patinatge sus gèu e karate. Com conseqüència dera pandèmia, s'adaptarà era practica d'aguesti espòrts as normes de seguretat e d'igiene, e complementarà era auferda esportiu des activitats dirigides. Eth tèrme d'inscripcion ei deth 14 ath 27 de seteme, des 09:00 as 13:00 ores e des 15:00 as 22:00 ores.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ENSENHAMENT

Er INS d'Aran poderà emplegar es installacions esportiuas municipaus

Er alumnat der INS d'Aran poderà emplegar eth Palai d'Espòrts e eth Centre Polivalent entath nau cors escolar dempús de qu'er Ajuntament de Vielha e Mijaran age credit eth sòn emplec. En aguest sens, er equip de govèrn s'a amassat damb es directius deth centre e des cicles formatius entà coordinar er accès e er emplec des equipaments.

ER AJUNTAMENT RESPON

Ayudas para la crisis

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



En septiembre empezamos un nuevo curso escolar y estamos ante la vuelta al trabajo después de las vacaciones. En un año excepcional, esta vuelta a la rutina no será como la de años anteriores. La pandemia ha generado una crisis económica que a partir de ahora se va a hacer más evidente con la vuelta de los niños al colegio. Por eso, desde el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran vamos a ayudar a las familias y también a los negocios (PIMES y autónomos), para disminuir en la medida que sea posible los efectos de esta crisis. Vamos a invertir 119.500€ en ayudas y subvenciones a partir de los gastos que no se pudieron invertir en las fiestas mayores ni en cultura. Se destinarán 22.000€ para la compra de material para el alumnado de la Escuela Garona, así como la aprobación de un convenio con el centro escolar con una línea de ayuda de 7.500€ para la compra de libros. También habrá una ayuda de 20.000€ para la compra de libros para los escolares del INS d'Aran, ya sea para la ESO, Bachillerato y/o Ciclos Formativos. Asimismo se devolverán los costes de los abonos del Palai de Gèu, valorados en 20.000€ y se establecerá una ayuda para las PIMES y autónomos de 50.000€ para hacer frente al pago de los gastos de material y EPI de protección ante la COVID-19, que tuvieron que comprar durante el estado de alarma. El objetivo es ayudar a un amplio sector de la población de Vielha e Mijaran. Las familias son una de las prioridades del equipo de gobierno, y junto con el sector económico, forman una gran parte de los afectados por la pandemia.

COVID-19

Trabalhs de desinfeccion ena escòla Garona

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a realizat trabalhs de desinfeccion ena Escòla Garona entà poder iniciar eth cors escolar enes melhores condicions de seguretat. Aguesta mesura a arribat dempús d'auer pintat tot eth centre damb eth personau des plans aucupacionaus, a on tanben s'i an plaçat dispensadors de gel hidroalcoòlic e productes desinfectants, e auer realizat amassades de coordinacion damb era directiva dera escòla entà aplicar naues mesures de prevencion dera COVID-19. En aguests sens, s'ampliarà un torn de neteja entre es 10 e es 12 ores entà melhorar era desinfeccion des espacis comuns ara ora deth pati.



ATH DELÀ, SE PROCEDIRÀ ATH BARRAMENT DETH TRANSIT DE VEÍCULS ENA AVENGUDA DETH SOLAN ENTÀ QU'ES PAIRS/MAIRS POGUEN DEISHAR O ARREMASSAR AS MAINATGES



MELHORES

Naut Aran melhora eth sistèma d'aigües e crearà 12 naues places de parcatge en Salardú

Eth consistòri de Naut Aran se trape en tot reparar eth tram de Salardú que va des der arriu Unhòla enquiara rotònda d'entrada. En aquest sens, s'an separat es aigües pluviaus des residuaus entà qu'era depuradora de Garòs pogue actuar d'ua forma mès eficienta. Ath delà, tanben se bastiràn 12 places mès de parcatge tà facilitar er aparcament as vesins. S'an destinat 150.000 èuros en aquestes actuacions autan coma ena reforma des trepadèrs damb panòt d'hormigon.



ETH BAILE DE NAUT ARAN, CÉSAR RUIZ-CANELA AVALORE AGUESTES ÒBRES COMA FONAMENTAUS ENTÀ MELHORAR EN EFICIÈNCIA E QUALITAT DE VIDA.



Eth nombre de matriculacions ena escòla a aumentat un 35%

AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

Era escòla Ruda arrenh un mèstre mès

DEMPÙS DES REIVINDICACIONS DER AJUNTAMENT DE NAUT ARAN, ERA GENERALITAT A DECIDIT INCREMENTAR ERA PLANTILHA EN PROFESSORAT

TÈXTE: AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

Dempùs des reivindicacions hètes peth Ajuntament de Naut Aran ath Departament d'Educacion dera Generalitat de Catalonha, era institucion catalana a decidit autrejar ara escòla Ruda de Salardú un professor mès entath cors educatiu 2020/2021. Eth plantejament elaborat peth consistòri alertau que eth complèx non podie mantier un volum de 70 esco-

lans damb unicaments 6 professors, pr'amor qu'auie aumentat eth nombre de matriculacions en un 35% damb era madeisha plantilha entà aquest nau an. Eth baile, César Ruiz-Canela Nieto, destaque que "ei ua grana notícia poder aumentar era plantilha damb un mèstre mès e atau m'ac a hèt a saber eth claustre de professors". Encara atau, remèrque que "auem arrenhut un gran pas, mès credem qu'auem de besonh encara bèth re-fòrç mès per se i auesse bèra baisha que se podesse produsir en plea crisi deth coronavirus". Ath delà a afirmat que "se mos a notificat que pendent aquesti pròplèus dies se realizaràn es pròves de tèst serologics as docents des centres de Naut Aran e açò mos tranquillize pr'amor que poderam garantir un inici de cors segur".

70

ESCOLANS MATRICULADI ENA ESCÒLA RUDA DE SALARDÚ



Era cultura e era lengua d'Aran, tanben sigueren presentes



LAURA RODRÍGUEZ

Bossòst celèbre eth Black Mountain 2020

ERA NAUA EDICION INTRODUSÍS ERA NOVÈLA ISTORICA EN HESTIVAU, QU'A COMPTAT DAMB 35 CONVIDADI E ACTIVITATS DISPARIÈRES

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Era pandèmia deth Coronavirus non a arturat pas era celebracion deth Black Mountain Bossòst 2020, er hestivau de novèla nera qu'enguan arrenh era sua 4au edicion. Previst entath pasat mes d'abriu, er hestivau auec d'èster ajornat peth estat d'alarma. Ua edicion qu'a comptat damb 35 convidadi entre es que se trapèren escrivans, periodistes o policies que preneren part en conferències sus dièrses tematiques. D'aguesta manèra, era Covid-19 tanben siguec present enes debats der hestivau, qu'aufric ua

ampla aufèrta d'activitats. En aguest sens, s'organizèren actes restacadi damb era gastronomia, era musica, eth cinèma, o eth senderisme, entre d'auti. Ath delà, eth Black Mountain Bossòst tanpòc deishèc de costat era promocion dera cultura e lengua pròpies dera Val d'Aran. Ua setmana culturau que se clausurèc damb era presentacion deth prèmi novèla nera Black Mountain Bossòst 2020, autrejat enguan ath libre *Diseccionando un instante*, de Pedro Moret Vegas.

ER AJUNTAMENT RESPON

Tempsi estonants

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Bossòst, coma en enseme dera Val d'Aran, eth Pirenèu e quinsevolh destinacion toristica, a encarat aguesta sason d'ostiu d'ua forma estonanta, en aguest contèxe desorientador mercat per ua pandèmia tan imprevisibla. Tot ei, totun, fòrça estonant, en aguesti tempsi que non acabam de deschifrar. Mès, ei vertat tanben qu'auem detectat un fòrt moviment toristic, de visitaires qu'an decidit optar per destinacions mès propères e, sustot, de montanha, d'amplis espacis ar aire liure. A despiech des recomanacions deth govèrn francés de non visitar Catalonha, damb ua clara volentat d'incentivar era economia intèrna, e dera pèrta consegüenta, lèu automatica, de toristes deth país vesin, que demoram revertir damb informacion clara e veraç, aguest amendriment s'ei vist compensat, paradoxaument, damb un increment d'usatgèrs provenents de Catalonha e dera rèsta d'Espanha, qu'avalòren tanben es valors dera nòsta destinacion. En aguest punt, dilhèu encara ei dificil de hèr un balanç en uns moments de cambis permanents, de naues recomanacions e normatives de prevencion sanitària, que varien tot soent, en tot depèner dera evolucion dera pandèmia enes nòsti parçans, damb clara consciència dera responsabilitat e era seguretat de besonh.

COVID-19

Trabalhs de desinfeccion ena escòla Sant Ròc

Ath delà des mesures previstes pera direccion dera escòla Sant Ròc de Bossòst e eth Departament d'Ensenhament, er Ajuntament de Bossòst implementarà un Plan de neteja e desinfeccion, damb er objectiu de refortilhar eth servici dedicat ara escòla entà garantir un entorn de trabalh e aprendissatge net e segur.

RECICLATGE

Bossòst installe un punt de remassada de carton

Bossòst a installat un punt permanent de recuelhuda de carton e papèr entà toti es usatgèrs, especiuaments entàs majors generadors d'aguest tipe de residu. Aguesta compactadora ei plaçada en parcatge de Bersach. Ei un servici de 24 ores aufrut peth Conselh Generau d'Aran, en collaboracion damb er Ajuntament deth municipi.



Ajuntament
de Bossòst



AJUDES

Les destina 4.000€ ara compra de llibres dera Escòla

Er Ajuntament de Les a incrementat entad aquest nau cors escolar 2020/2021 era aportacion economica ar Alejandro Casona. D'aguesta manera eth consistòri aportarà 4.000€ qu'anaràn destinadi ara compra de llibres entath hons de reciclatge e ua aportacion entàs equipes informaticas de cicle miei. D'aguesta forma se preten ajudar ara economia des familhes deth municipi en aquest inici de cors mercat pera pandèmia dera Covid-19. Ath delà, aguesta ajuda economica anarà completada damb era aportacion de 300 masquetes quirurguiques entar alumnat e era escòla Alejandro Casona de Les.



AJUNTAMENT DE LES



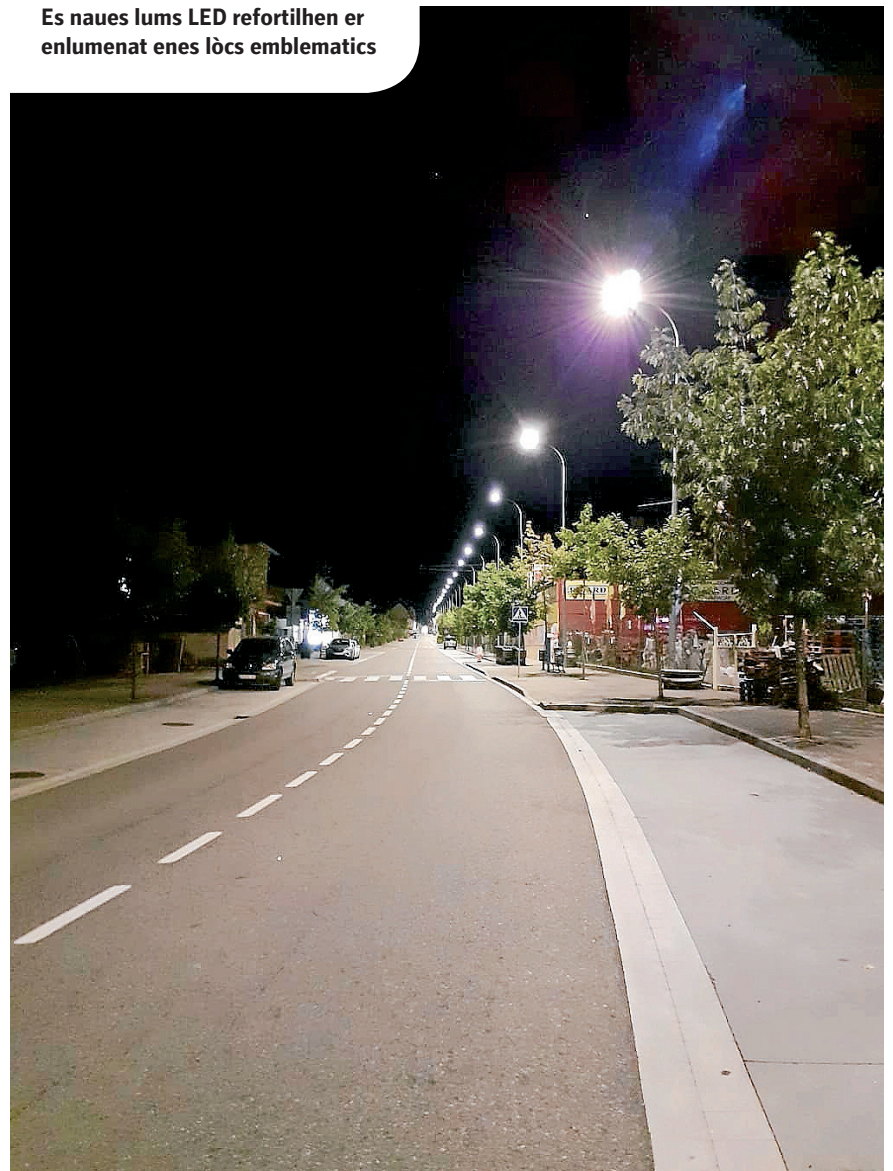
AJUNTAMENT DE LES

MANTENENÇA

Accions de mantenença ena pista de Portet de Les

Pendent er ostiu, eth consistòri de Les, amassa damb eth Conselh Generau d'Aran, a planificat ena pista de Portet trabalhs de mantenença e sanejament des sistèms de remassada d'aigua e de limpeza de biomassa enes entorns dera madeisha. Aguestes accions son essenciaus entara mantenença der estat dera pista e tanben tà garantir er accés deth parçan de Portet.

Es naues lums LED refortilhen er enlumenat enes lòcs emblematics



AJUNTAMENT DE LES

Auance era installacion des lums LED en Les

LES INTRODUSÍS ERA TECNOLOGIA LED EN TOT APOSTAR PER UN ENLUMENAT PUBLIC MÈS ECONOMIC E EFICIENT

TÈXTE: AJUNTAMENT DE LES - LAURA RODRÍGUEZ

Les a apostat damb fòrça pera sostenibilitat en tot amiar a tèrme era substitucion der enlumenat municipau per equipes LED. Un prètzhetjà dejà començat aquest passat ostiu, qu'auance a bon ritme e s'alongarà pendent bèth mes mès. Totun, aguesti trabalhs, segontes informe er Ajuntament de Les, s'arturaràn pendent dus mesi, ara demora dera arribada de mès subministraments.

Pendent aquest temps er Ajuntament de Les amiarà a tèrme accions de revision des lums dejà installades e se completarà eth bastiment des

equipes LED en aqueri lòcs de mès dificil accés.

Aguest projècte de substitucion der enlumenat municipau compòrte un gran pas entà auançar entà un mòdeu sostenible en municipi, pr'amor qu'es lums LED redusissen er impacte en miei ambient ath madeish viatge que permeten un estauviament energetic e economic entath municipi.

Ath delà, es naues lums LED refortilhen er enlumenat public en endrets municipaus tan emblematics coma era Plaça der Haro o era capèla de Sant Blas.



CONSELH GENEALU D'ARAN

ECONOMIA LOCAU

Exit dera iniciativa *Mercats d'Aran*

Eth nau projècte entath foment deth comèrç artesanau, "Mercats d'Aran", a auut plan bona acuelhuda en parçan. Se celebrèc pendent totes es tardes d'agost de deluns a diuendres, en Salardú, Vielha, Bossòst, Arties e Les. "Ei ua iniciativa que fomenta eth comèrç locau e artesanau en territòri, damb productes de proximitat de tot tipe", afirmaue eth conselhèr de Torisme e Promocion economica, Juan Antonio Serrano.

TORISME

Naut Aran contunhe era campanha toristica

Er Ajuntament de Naut Aran seguís pendent aquest mes de seteme damb era sua campanha toristica, ena quau aufrís abonaments de descompte d'entre 5 e 25 èuros as visitants que se lòtgen en municipi pendent tres nets o més. Aquesta campanha a auut ua inversion de 50.000 èuros damb era que se preten apropar ath Naut Aran toristes de toti es punts dera geografia espanhòla.



AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

Eth networking dera Val d'Aran
aurà lòc eth diuendres 2 d'octobre

MATCH funding | Arrelat ALT PIRINEU I'ARAN

as un **PROJECTE**

PARTICIPA
e apren a presentar
ETH TON PROJECTE!!

Val D'ARAN

NETWORKING ONLINE

+info arr

CONSELH GENEALU D'ARAN

Aran, ena 1èra campanha de matchfunding

ETH PARÇAN S'AHIG A UA INICIATIVA DE MICROMEENATGE

TÈXTE: CGA

Eth Conselh Generau s'a ahijut ara convocatòria pilòt de finançament collectiu de projèctes damb retorn social ath territòri, "Matchfunding Arraïtza-te Naut Pirenèu e Aran", qu'a coma objectiu contribuir a mèter en practica naues formules entà reactivar eth teishut socioeconomic deth Naut Pirenèu e Aran. Entath govèrn d'Aran aquesta campanha de matchfunding ei un bon

complement entath projècte Aran Accion 20/30, que metec en foncionament eth Conselh Generau en inici dera pandèmia e qu'a estat un procès de debat dubèrt ara ciutadania entà consensuar possibles accions e linhes de trabalh tà poder hèr front as besonhs economics e laboraus dera Val d'Aran.

En Arraïtza-te, es administracions publiques complementen damb un hons public de 24.000 euròs es aportacions dera ciutadania a trauès dera plataforma de micromecenatge *goteo.org*, un esturment digitau de finançament collectiu entath desenvolupament de projèctes damb finalitats socials, culturals, educatives... Ei previst invertir ath torn de 48.000 euròs en un maxim de 6 projèctes que s'escuelheràn, per part d'un jurat independent.

6

SON ES PROJÈCTES QUE S'ESCUELHERÀN PER PART D'UN JURAT INDEPENDENT

#Actualitat

Era Rodibook s'adapte ara naua normalitat

ERA PRÒVA MODIFIQUÈC ETH SÒN FORMAT EN TOT PRÉNER ES MESURES DE SEGURETAT VIGENTES



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

TÈXTE: AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

Vielha tornèc a acuelher era celebracion dera Rodibook, ua pròva de motociclisme non competitiva. Enguan, aguest eveniment arribèc ara 9au edicion, damb era abituau gessuda e arribada en parcatge des antigues casèrnes militars.

Eth dia 4 de seteme se recebec as participaires, e eth 5 auèc lòc era pròva, que recorrec bona part dera orografia deth Pirenèu d'Espanha e deth Sud de França.

Enguan, com a conseqüència dera crisi sanitària provocada pera pandèmia dera COVID-19, era Rodibook se vedec modificada, e patic diuèrsi cambis importants ena sua organizacion, en tot complir damb es mesures de seguretat e igiene vigentes. D'aguesta manèra, autan es participaires coma era organizacion aueren d'emplegar obligatòriament era mascarèta e desinfectant de mans.

Ath delà, demorèc proibida era participacion grupau de mès de 10 motoristes d'un madeish club o cercle d'amics.

Atau madeish, s'eliminèren totes es activitats deth dia prealable, atau coma eth briefing (que siguec online) e eth sopar finau.

Tanben se modifiquèc era distància entre moto e moto en parcatge entara gessuda (2 mètres).

"Aguesta ei era prumèra pròva en Espanha que se celèbre enguan damb aguest format modificat pera pandèmia, e que serà utilizat en pròplèus cites d'eveniments mentre dure aguesta situacion excepcionala. Entath nòste municipi ei un eveniment fix en calendari, que supause un impacte economic de mès de 300.000€ en sector toristic e permet alongar era sason a toristica", afirmaue eth baile de Vielha e Mijaran, Juan Antonio Serrano.

REINO DEL ANETO

REIAUME DER ANETO

Un espacio en el Pirineo

Un espacio en Pirenèu

VALLE de I

de ARÁN

CONSELH GENERAU D'ARAN

CULTURA

Era exposicion "Reiaume der Aneto", en Vielha

Era exposicion *Reiaume der Aneto*, qu'a arribat a Vielha, cèrque destacar es ligams istorics existents en triangle geografic que formen es vals de Benasque, Bagnères de Luchon e era Val d'Aran, qu'an contribuït a generar un auviatge culturau e naturau comun. Aguesta ei ua des activitats deth projècte Reiaume der Aneto, que compde damb finançament deth Programa Interreg-POCTEFA. Aguest auviatge culturau e naturau deth territòri constituït pes vals en torn ath pic Aneto, a estat ath long des sègles un des principaus recorsi d'ua poblacion damb un fòrt sentiment d'apertenença ad aguest espaci de montanha. Era glèisa de Mijaran acuelherà aguesta exposicion intineranta deth 16 ath 24 de seteme. Atau madeish, eth 19 de seteme, aurà lòc ena glèisa ua jornada de conferéncies sus era relacion deth pireneisme damb eth torisme.

AGUESTA INICIATIVA HÈ PART DETH PROJÈCTE DE COOPERACION INTERREG-POCTEFA ENTÀ MÈTER EN VALOR ES SEMBLANCES DE VIELHA DAMB ES LOCALITATS DE BENASQUE E LUSHON

ETH JÒC DES QUILHES TORNE A HÈR-SE UN LÒC EN TREDÒS

En tot recuperar es tradicions

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Damb er objectiu de recuperar e dignificar un tradicionau jòc popular, eth pòble de Tredòs a amiat a tèrme enguan ua Liga de Quilhes a traucers d'ua liga que s'a alongat pendent es dimenges d'aguest pasat mes d'agost. Se tracte d'un jòc semblat as "bolos" convencionaus, mès damb desparièra reglamentacion e materiau. En aguesta liga realizada en Tredòs, i an participat 8 equipas formades per 5 personas cadua. "Èm molt satisfèti pera bona arrecebuda d'aguesta iniciatiua en pòble. Ei ua manèra de recuperar ua tradicion des nòsti ancessors ath temps qu'es vesins de Tredòs s'amassen entà passar era tarde", comentau eth baile de Tredòs, Juanjo España.

En çò que tanh as materiaus deth jòc des Quilhes, es garròts e era pilòta s'an hèt de forma tradicionau en pòble damb husta de pin o auet. En çò que tanh ath jòc, consistís en hèr quèir es quilhes damb ua pilòta. Aguesta iniciatiua a auut plan bona acuelhuda entre es vesins deth pòble, fòrça des quaus an aguest jòc ben arraitzat ena sang. "Jo ara vau a complir 75 ans e des de mainatge auem jogat tostemp as Quilhes, sustot en iuèrn, qu'ère era unica distraccion que i auie en pòble", explicaue un vesin de Tredòs, Andrès España. Aguesta iniciatiua non sonque a estat ben arrecebuda pes vesins, senon tanben pes visitants, que atrèti pera curiositat, non dobtèren en jogar-i.

Es guanhadors d'aguesta prumèra edicion dera liga de Quilhes s'amièren un lòt de productes tipics dera Val d'Aran, amassa damb ua petita reproduccion d'aguesta modalitat de jòc talhada en husta.



LAURA RODRÍGUEZ



LAURA RODRÍGUEZ

PERSONES PER EQUIPA

5

EQUIPES PARTICIPAIRES ENA IÈRA LIGA DE QUILHES

8

MATERIAUS

QUILHES
PILÒTA

QUÉ EI?

Es Quilhes ei un jòc que consistís en hèr quèir es quilhes damb ua pilòta. Concrètaments, era pilòta e es nau quilhes, que mesuren 1,25 mètres, son hètes d'husta d'auet o de pin. Antigaments, es Quilse jogauen pendent es hèstes majors de pòbles coma Saldarú, Tredòs o Unha.

AGUESTA PRUMÈRA LIGA DE QUILHES CELEBRADA EN TREDÒS S'A JOGAT PENDENT TOTI ES DIMENGES D'AGOST, EN TOT AMASSAR A VESINS E VISITANTS DETH PÒBLE

«Bossòst a inspirat un des mèns libres»

Quan arribes ara Val d'Aran e per qué decidisses quedar-te-i a viuer?

Dejà pòrti 11 ans viuent ena Val d'Aran. Eth primèr viatge que la descorbí auie 18 ans, e me semblèc un endret extraordinari, tà jo ei eth milhor paisatge de montanha d'Espanha. Eth lòc que mès m'agrada de toti ei eth Còth de Baretja, per açò decidí d'anar a viuer a Bossòst, qu'ei era localitat mès pròplèu.

Guairi libres as publicat e a quin genre pertanhen?

Enguan è artenhut publicar eth mèn 50au libre. Se me coneish coma escrivan de novèla nera, mès era vertat ei qu'abòrdi toti es genres: novèla de viatges, istorica, novèla erotica, genre fantastic...

Com s'idèe er hestivau Black Mountain Bossòst?

En escríuer ua des mies novèles, "Cazadores en la nieve", ambientada en Bossòst, e presentar-la en Ajuntament dera localitat, me'n di compde qu'ena Val d'Aran i auie un deficit d'activitats culturaus. Alavetz pensé en organizar un hestivau literari. Des deth començament tostemp è auut eth supòrt incondicionau deth baile de Bossòst, Amador Marqués, e de bèri establiments dera localitat.

Com avalores aguesta darrèra edicion deth Black Mountain?

A estat



LAURA RODRÍGUEZ

JOSÉ LUIS MUÑOZ ENTREVISTA

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Neishut en Salamanca en 1951, er escrivan José Luis Muñoz descurbic de joen era Val d'Aran. Ipnòtizat pera sua beresa, non dobtèc, ans mès tard, en quedar-se-i a viuer, entre montanhes, en un lòc a on tanta inspiracion a trapat tà escríuer. Impulsor deth Black Mountain Bossòst, Muñoz a promocionat eth mon dera lectura e dera cultura en Aran.

ua edicion molt complicada pr'amor dera pandèmia deth Coronavirus. Er hestivau ère programat entà finaus d'abriu e s'auèc d'ajornar. Ara, en seteme, tanben mos trapèrem que fòrça des convidadi non podien vier, e mos calec rehèr tot eth programa.

Quines son es tematiques que s'an tractat pendent aguesta edicion?

Suberges era grana varietat de tema-

tiques der hestivau, e tanben eth sòn costat de léser. Era nauetat d'enguan a estat era introduccion dera novèla istorica, mès tanben auem auut taules qu'an tractat era liberacion d'Auschwitz, pr'amor qu'enguan s'an complit 75 ans d'aguest hèt. Eth Coronavirus tanben a estat present com a tèma, e tanpòc se pòden desbrembar es activitats restacades damb eth sende-risme, era gastronomia, eth cinèma...

autoescuela pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com